CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

മാർ തോമ്മാശ്ലീഹാ ഇന്ത്യയിൽ നടപ്പാക്കിയ ആരാധനക്രമവും അതിന്റെ വളർച്ചയും

MAR THOMA VIDYANIKETHAN

എന്റെ കർത്താവും എന്റെ ദൈവവും

CHANGANASSERY

ബിഷപ്പ് മാർ ഏ. ഡി. മററം

മാർത്തോമ്മാ വിദ്യാനികേതൻ, ചങ്ങനാശേരി

Christian Musicological Society of India
www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

മാർ തോമ്മാശ്ലീഹാ ഇന്ത്യയിൽ നടപ്പാക്കിയ ആരാധനക്രമവും അതിന്റെ വളർച്ചയും

Christian Musicological Society of India
www.TheCMSIndia.org

ബിഷപ്പ് മാർ ഏ. ഡി. മററം

മാർത്തോമ്മാ വിദ്യാനികേതൻ
പി. ബി. നമ്പർ 20
ചങ്ങനാശേരി – 686 101

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

Christian Musicological Society of India

www.TheCMSIndia.org

MALAYALAM

Mar ThomaSliha Indiayil Nadappakiya Aradhanakramavum Athinte Valarchayum

Author : Bishop Mar A.D. Mattam

Printed and Published by : Dr. Joseph Perumthottam
Director, Marthoma Vidyanikethan

Styled by : Homatech DTP & Software Developers
Pelliserry Publications, Kottayam- 686 001

Published on : Ist May 1996

Price: Rs. 5.00

Copies : 3000.

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

Christian Musicological Society of India

www.TheCMSIndia.org

The Liturgy St. Thomas Introduced in India and its Development (മാർ തോമ്മാശ്ലീഹാ ഇൻഡ്യയിൽ നടപ്പാക്കിയ ആരാധനക്രമവും അതിന്റെ വളർച്ചയും) എന്ന തലക്കെട്ടിൽ 1995 ജനുവരി ലക്കം Vidyajyoti-(വിദ്യാജ്യോതി) യിൽ ഒരു ലേഖനം പ്രസിദ്ധപ്പെടുത്തിയിരുന്നു. മദർ മാർട്ടിൻ മേരി S.A.B.S. അതു മലയാളത്തിലേക്കു വിവർത്തനം ചെയ്തു ദുക്റാനയിൽ രണ്ടു ലക്കങ്ങളിലായി പ്രസിദ്ധം ചെയ്തു. പ്രസ്തുത ലേഖനം പരിഷ്കരിച്ച് പുതിയ ഒരു പരിഭാഷ ഇപ്പോൾ പ്രകാശിപ്പിക്കുകയാണ്. മദർ മാർട്ടിൻ മേരിയുടെ തർജ്ജമ ഈ പരിഭാഷ തയ്യാറാക്കുന്നതിൽ വളരെ സഹായകമായിട്ടുണ്ട് എന്നു കൃതജ്ഞതാപൂർവം പ്രസ്താവിച്ചുകൊള്ളട്ടെ.

(A.D.M)

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

ഉള്ളടക്കം

	Page No.
ആമുഖം	1
a. യഹൂദാരാധനയും ക്രിസ്തീയാരാധനയും	2
b. മാർ തോമ്മാശ്ലീഹായും ഇന്ത്യയും	8
i. തക്ഷശിലയും സമീപപ്രദേശങ്ങളും.	10
ii യഹൂദേതര ജനങ്ങളിൽനിന്ന് ക്രിസ്തുമതം സ്വീകരിച്ചവർ	12
c. ആദ്യത്തെ മൂന്നു നൂറ്റാണ്ടുകൾ	13
d. മാർത്തോമ്മാക്രിസ്ത്യാനികളും അന്യ സഭകളുമായുള്ള സമ്പർക്കവും.	15
ഇതര മതങ്ങളുടെ സ്വാധീനത	17
e. നാലാം ശതകവും പില്ക്കാലങ്ങളും	20
ഉപസംഹാരം	24
References	26

Christian Musicological Society of India

www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

മാർ തോമാശ്ലീഹാ ഇൻഡ്യയിൽ നടപ്പാക്കിയ ആരാധനക്രമവും അതിന്റെ വളർച്ചയും

ആമുഖം

മാർ തോമാശ്ലീഹാ ക്രി. വ. 52-മാണ്ട് ഇൻഡ്യയിൽ, കൊടുങ്ങല്ലൂരിൽ എത്തിയെന്നാണല്ലോ പാരമ്പര്യം. ശ്ലീഹാ ഇവിടെ വന്നപ്പോൾ ആചരിച്ച ആരാധനയുടെ രൂപം എന്തായിരുന്നിരിക്കണം? ആരാധന അനുഷ്ഠിക്കുന്നതിന് ആധാരമായി അദ്ദേഹത്തിന് എന്തെങ്കിലും മാർഗ്ഗരേഖ, കുറഞ്ഞപക്ഷം അവ്യക്തമായ ഒരു രൂപമെങ്കിലും ഉണ്ടായിരുന്നോ? വിശുദ്ധൻ ആരംഭത്തിൽ നടപ്പാക്കിയ ആരാധനക്രമം ആദ്ദേഹത്തിന്റെ ജീവിതകാലത്തുതന്നെ വ്യതിയാനങ്ങൾക്കും വികസനത്തിനും വിധേയമായോ? അഥവാ വിശുദ്ധന്റെ മരണശേഷം ഉടനെതന്നെ മാറ്റങ്ങൾ സംഭവിച്ചോ? അങ്ങനെ സംഭവിച്ചെങ്കിൽ ഏതുവിധത്തിലായിരിക്കാം വികസനം പ്രാപിച്ചത്? ഇവിടെ നമ്മുടെ പ്രതിപാദ്യവിഷയം ക്രിസ്തീയ ആരാധനക്രമത്തിന്റെ മർമ്മവും കേന്ദ്രവുമായ പരിശുദ്ധ കുർബാനയുടെ ക്രമമാണ്.

ഈ ലേഖനത്തിന്റെ തലക്കെട്ട് പലവിധത്തിലുള്ള പ്രതികരണങ്ങൾ ആയിരിക്കും ഉളവാക്കുക. ചിലർ കരുതിയേക്കാം, ശ്ലീഹാ നടപ്പാക്കിയ ആരാധനക്രമത്തെപ്പറ്റി യാതൊരു രേഖയും ഇല്ലാതിരിക്കെ ആ വിഷയത്തെപ്പറ്റി എന്തെങ്കിലും നിശ്ചിതമായി പറയുക അസാധ്യമാണ് എന്ന്. മറ്റു ചിലർ പറഞ്ഞേക്കാം, നമ്മുടെ കർത്താവ് അപ്പത്തിന്റെയും വീഞ്ഞിന്റെയും സാദൃശ്യത്തിൽ പരിശുദ്ധ കുർബാന സ്ഥാപിച്ചു. അതിനപ്പുറം എന്തെങ്കിലും കർമ്മക്രമം നിർദ്ദേശിച്ചിരിക്കയില്ല. തന്നിമിത്തം ഓരോ ശ്ലീഹായും മിക്കവാറും ദേശീയസാഹചര്യങ്ങൾ അനുസരിച്ച് സ്വന്തമായ രീതിയിൽ ഒരു ആരാധനക്രമം നടപ്പിലാക്കിയിരിക്കണം. ചിലരാകട്ടെ, ശ്ലീഹാ തുടങ്ങിവച്ച ആരാധനക്രമം അദ്ദേഹത്തിന്റെ കാലത്തുതന്നെ

Christian Musicological Society of India
www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

ഹൈന്ദവസംസ്കാരത്തിനും ആചാരങ്ങൾക്കും അനുസൃതമായ വിധം വികാസം പ്രാപിച്ചുകൊണ്ടിരുന്നു എന്നു വാദിച്ചേക്കാം.

ആരാധനക്രമത്തിന്റെ സ്വഭാവവും അതിന്റെ വളർച്ചയുടെ ചരിത്രവും പരിശോധിച്ചാൽ മുൻചോദ്യങ്ങളെ സംബന്ധിച്ച് യുക്തിപൂർവകമായ ചില നിഗമനങ്ങളിൽ എത്തിച്ചേരുവാൻ സാധിക്കും. ക്രൈസ്തവ ആരാധനക്രമത്തിന്റെ ആദിമരൂപം തികച്ചും പുതുതായി നിർമ്മിക്കപ്പെട്ടതായിരുന്നില്ല. മിശിഹാ പരിശുദ്ധ കുർബാന സ്ഥാപിച്ചതുതന്നെ യഹൂദ ആരാധനക്രമത്തിന്റെ പശ്ചാത്തലത്തിലായിരുന്നു. ക്രിസ്തുവിനെയും ശ്ലീഹന്മാരെയും സംബന്ധിച്ചിടത്തോളം പഴയ നിയമഗ്രന്ഥങ്ങൾ അവർക്കും വേദപുസ്തകമായിരുന്നു. മിശിഹായുടെ ആഗമനത്തിനുള്ള ഒരുക്കമായിരുന്നു പഴയനിയമത്തിലെ മതം. ക്രിസ്തുമതത്തിന്റെ അർത്ഥം പഴയനിയമത്തെ അതു തിരസ്കരിച്ചു എന്നല്ല, അതിനെ പൂർത്തിയാക്കി എന്നാണ്. ക്രിസ്തീയ ആരാധനക്രമത്തിന് ആധാരമായിരുന്നത് യഹൂദ ആരാധനക്രമമായിരുന്നു.

a. യഹൂദാരാധനയും ക്രിസ്തീയാരാധനയും

ലൂയിബോയർ (Louis Bouyer) രചിച്ച "യൂക്കരിസ്റ്റ്"(Eucharist) എന്ന ഗ്രന്ഥത്തിന്റെ ആരംഭത്തിൽ അദ്ദേഹം ഒരു പ്രധാന സംഗതി ചൂണ്ടിക്കാണിക്കുന്നുണ്ട്. അദ്ദേഹം പ്രസ്താവിക്കുന്നു:

> ക്രൈസ്തവ ആരാധനക്രമം മാതാവോ പിതാവോ ഇല്ലാതെ, മെൽക്കിസെദേക്കിനെപ്പോലെ, സ്വയം ജന്മമെടുത്തതാണെന്നു കരുതുന്നതും, അതിന്റെ യഥാർത്ഥത്തിലുള്ള ഉത്ഭവത്തെ നിഷേധിക്കുന്നവിധം ഇല്ലാത്ത ഏതെങ്കിലും പിതൃത്വം അതിനു കല്പിക്കുന്നതും ഒരുപോലെ ഒഴിവാക്കേണ്ടതാണ്. അല്ലാത്തപക്ഷം ആരാധനക്രമത്തെപ്പറ്റി പടുതുയർത്തുന്ന പഠനങ്ങളുടെ ഫലം ഏറെക്കുറെ പണ്ഡിതോചിതമെന്നും യുക്തിയുക്തമെന്നും തോന്നാമെങ്കിലും അടിസ്ഥാനംതൊട്ട് തെറ്റായ ആശയങ്ങളുടെ ഒരു കൂമ്പാരമായിരിക്കും. ക്രിസ്തീയാരാധനക്രമം, പ്രത്യേകിച്ചു പരിശുദ്ധ കുർബാന, ക്രിസ്തുമതം രൂപം നൽകിയിട്ടുള്ള ഏറ്റം പുതുമനിറഞ്ഞ ഒരു സൃഷ്ടിയാണെന്നതിനു സംശയമില്ല. എന്നാൽ, എത്രമാത്രം പുതിയ ഒരു സൃഷ്ടിയാണെങ്കിലും അതു തനി ഇല്ലായ്മയിൽ നിന്നെന്നവിധം രൂപം നല്കിയതായിരുന്നില്ല. മറിച്ചു ചിന്തിക്കുകയാണെങ്കിൽ അതുവഴി ആരാധനക്രമത്തെ സംബന്ധിച്ചുള്ള അജ്ഞതയ്ക്ക് നാം നമ്മെത്തന്നെ അടിമപ്പെടുത്തുകയായിരിക്കും ചെയ്യുന്നത്.[1]

ക്രൈസ്തവ ആരാധനക്രമത്തെ മനസ്സിലാക്കുന്നതിന് യഹൂദ ആരാധനക്രമത്തിന്റെ സ്വഭാവം പരിഗണിക്കുക ആവശ്യമാണ്. യഹൂദരുടെ ആരാധനക്രമം ദൈവാലയത്തിലെ ബലിസമർപ്പണം, സിനഗോഗുകളിലെ പ്രാർത്ഥനാശുശ്രൂഷകൾ, കുടുംബത്തിലെ ആരാധനക്രമം എന്നിവ ഉൾക്കൊണ്ടിരുന്നു. സിനഗോഗ് ശുശ്രൂഷ അടങ്ങിയിരുന്നതു വേദപുസ്ത

Christian Musicological Society of India
www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

References

1. *Louis Bouyer, Eucharist, Notre Dame, University of Notre Dame, 1968, p. 15.*
2. *Dom Gregory Dix, The Shape of the Liturgy, Dacre Press, London, 1945, pp36 ff.*
3. *Ibid. p. 36.*
4. *Ibid. p. 50.*
5. *Cf. Joachim Jeremias, The Eucharistic Words of Jesus SCM Press, London, 1966, pp. 41 ff.; Gregory Dix, op. cit. Ch. IV, pp. 48 ff; L. Bouyer, op. cit. pp. 106 ff.*
6. *Gregory Dix, op. cit. p. 54.*
7. *L. Bouyer, op. cit. pp. 82-83; Carmine Di Sante, Jewish Prayer, The Origins of Christian Liturgy, Paulist Press, New York, 1985, pp. 145-148.*
8. *Cf. L. Bouyer, op. cit. p. 83.*
9. *Gregory Dix, op. cit. p. 52.*
10. *L. Bouyer, op. cit. p. 106.*
11. *Ibid. p. 106.*
12. *Ibid. p. 106.*
13. *G. Dix, op. cit. p.3.*
14. *Cf. S.S. Koder, Kerala and Her Jews, Ernakulam, 1965; Dr. Thomas Puthiakunnel in Souvenir, 400th Anniversary of the Cochin Synagogue, Ernakulam, pp. 91 ff..; also Mosseh Pereyra de Paiva, ibid. pp. 38 ff.*
15. *Quoted, George MORAES, The History of Christianity in India, vol. 1. Bombay, 1964, pp. 35-36.*
16. *Quoted by William LOGAN, Malabar, reprint, Trivandrum: 1981, p. 103.*
17. *MORAES, op. cit., pp. 44; 91-92; Kailash Chand JAIN, Malwa Through the Ages, Delhi, 1972, p. 225.*
18. *B.N. MUKHERJEE, Studies in the Aramaic Edicts of* Ashoka, *reprint New Delhi: 1984, p. 48.*

Christian Musicological Society of India

www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

34. *I.H. Dalmais, in the Church at Prayer, ed. by A.G. MARTIMORT, Collegeville: The Liturgical Press, 1987.*
35. *Law of Manu, Chap. XII, nos. 3, 4, 5 in Sacred Books of the East, edit. Max Muller, Delhi, reprint 1969, vol. II, p. 239; Vedanta Sutras, Commentary by Sankaracharya, ibid. vol. XXXIV, p. 228*
36. *Jungmann, op. cit. p. 45.*
37. *G. Dix, op. cit. p. 3.*
38. *Jungmann, op. cit. p. 134.*
39. *As quoted in Jasper and Cuming, op. cit. p. 36.*
40. *G. Dix, op. cit. p. 7; Cf. also A. Gelston, The Eucharistic Prayer of Addai and Mari, New York, Oxford University Press, 1992, p. 43.*
41. *H. Dalmais, op. cit., p. 29.*
42. *G. Dix, op. cit. p. 178.*
43. *Fr. Placid, Reflections on Liturgy, p. 51.*

◆◆◆◆

Christian Musicological Society of India
www.TheCMSIndia.org

CHRISTIAN MUSICOLOGICAL SOCIETY OF INDIA

For further information regarding this text Please contact
library@thecmsindia.org

Please join the 'CMSI Benefactors Club' and support the ongoing projects of Christian Musicological Society Of India

- DIGITAL LIBRARY
- ARAMAIC PROJECT
- ENCYCLOPEDIA OF SYRIAC CHANTS
- MUSIC ICONOGRAPHY
- CHRISTIAN ART
- RESOURCE FOR RESEARCHERS